

**Asesoría y Servicio Técnico:**  
**Consultancy and Technical** (52) 55 53 33 94 31  
**Service:**  
 servicio.tecnico@helvex.com.mx



**Refacciones Originales:** (52) 55 53 33 94 00  
**Original Spare Parts:** (52) 55 53 33 94 21  
 www.refaccioneshelvex.com.mx  
 refacciones@helvex.com.mx  
**Ext. 5913, 5068 y 4815**



Agradecemos su elección por los productos HELVEX. Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.

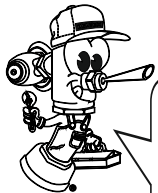
*Thank you for choosing HELVEX products. We are confident that the product reliability will exceed your maximum expectations. The functionality, aesthetics, durability, quality and support will grant you full satisfaction for years, it is Helvex commitment to the quality, innovation and the environment.*

**⚠ ADVERTENCIA / WARNING**

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.

*To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing the product. Please remember to use safety glasses. In construction, installation, alteration, extension and repair, the rules of constructions must be applied. As result of continuous improvement, the illustration product may change in appearance.*

**Esta guía de instalación aplica al producto en cualquier acabado. / This installation guide applies to the product in any finish.**



**Hola soy Fluxy, te ayudaré a instalar tu producto.**  
*Hi I'm Fluxy, I'll help you to install your product.*

**Requerimientos de Instalación**  
**Installation Requirements**

Para el correcto funcionamiento de éstos productos, se recomiendan las siguientes presiones:  
 For the correct operation of these products, the following pressures are recommended:

Modelo / Model	Mínima / Minimum			Máxima / Maximum		
	kg/cm <sup>2</sup>	PSI	kPa	kg/cm <sup>2</sup>	PSI	kPa
EP-92 y E-92-S/C	0,25	3,55	24,5	6,0	85,3	588,3
EP92-1.9	0,6	8,5	58,8	6,0	85,3	588,3



Cada metro de altura de su producto a la base del tinaco equivalen a (0,1 kg/cm<sup>2</sup>) [1,42 PSI].  
*Every meter of height of your product to the base of the tube is equivalent to (0,1 kg/cm<sup>2</sup>) [1,42 PSI].*

**Herramienta Requerida / Required Tools**

perico adjustable wrench	llave de plomero plumber's wrench	llave inglesa wrench	teflón plumber tape
--------------------------	-----------------------------------	----------------------	---------------------

**Herramienta Incluida en su Producto / Tools Included in your Product**

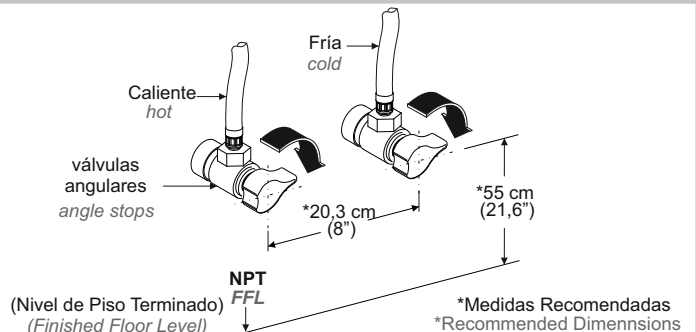
llave hexagonal 1 1/4" 1 1/4" hexagonal wrench	llave allen 2 mm 2 mm hex key
--	-------------------------------

**Instalación General / General Installation**

**1 Cierre el suministro de agua. / Close the water supply.**

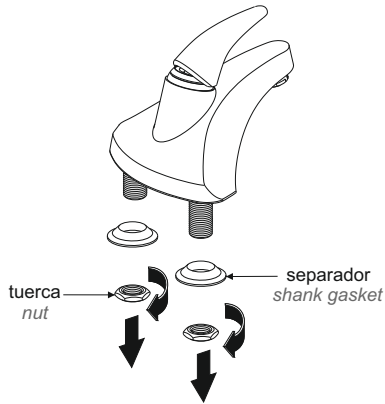
Ubique y cierre las válvulas de suministro de agua. Generalmente se encuentran debajo del lavabo. Si se trata de un reemplazo de grifo, quite el grifo viejo y limpie completamente la superficie del lavabo.

*Locate and close the water supply valve. Usually found under the sink. If it is a replacement faucet, remove the old faucet and clean the entire surface of the sink.*

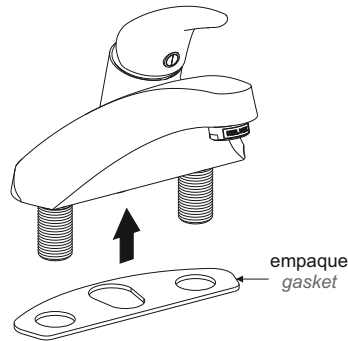


## Instalación Salida / Faucet Installation

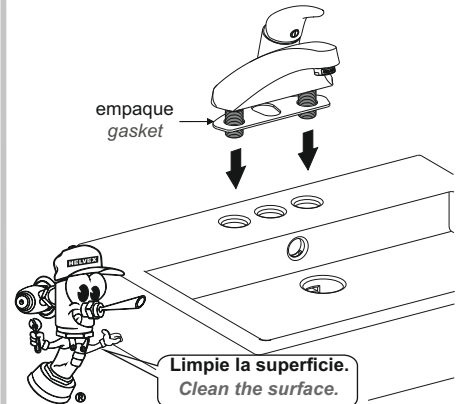
- 2** Desenrosque las tuercas y retire el separador. / *Unscrew the nut and remove the shank gasket.*



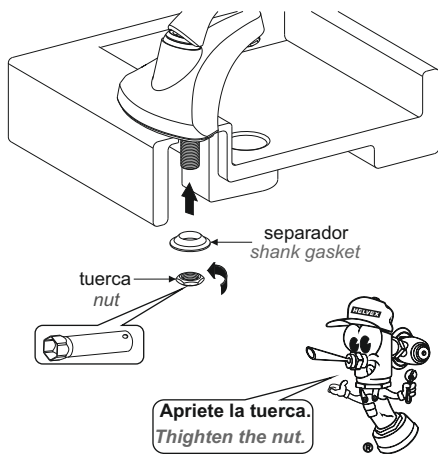
- 3** Inserte el empaque a la salida. / *Place the gasket on the faucet.*



- 4** Inserte la salida en el lavabo y verifique que se coloque el empaque. / *Place the faucet in the sink and check that the gasket is placed.*

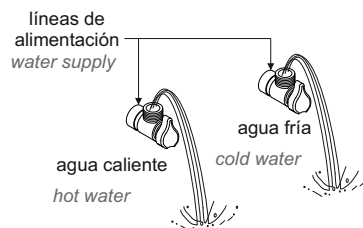


- 5** Coloque el separador y enrosque la tuerca con la llave (incluida) para sujetar la salida. / *Place the shank gasket and tighten the nut with the wrench (included) to hold the faucet.*

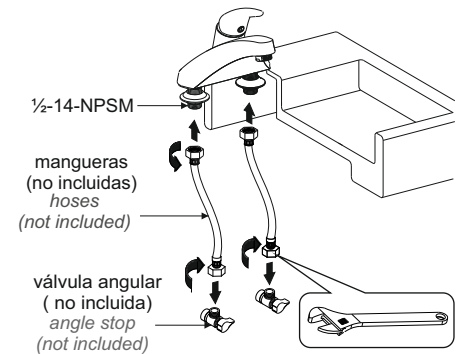


## Instalación de las Mangueras / Installation of Hoses

- 6** Abra el suministro de agua y purgue la línea de alimentación. / *To purge supply lines, open and close the water supply.*

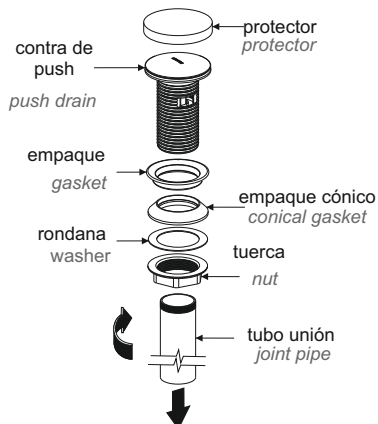


- 7** Enrosque las mangueras (no incluidas) a los tubos de alimentación y posteriormente a la línea de alimentación. / *Screw the hoses (not included) to the faucet inlets then to the angle stop.*

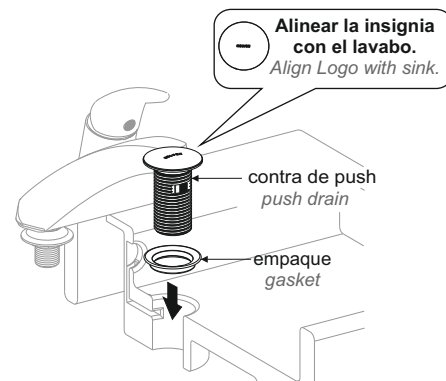


## Instalación Contra Desagüe solo para modelos EP-92 y EP92-1.9 / Drain Installation only for models EP-92 and EP92-1.9

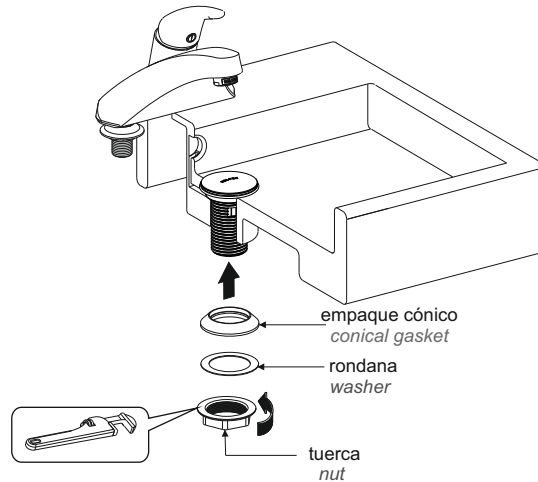
- 8** Desarme la contra desagüe. / *Exploded drain.*



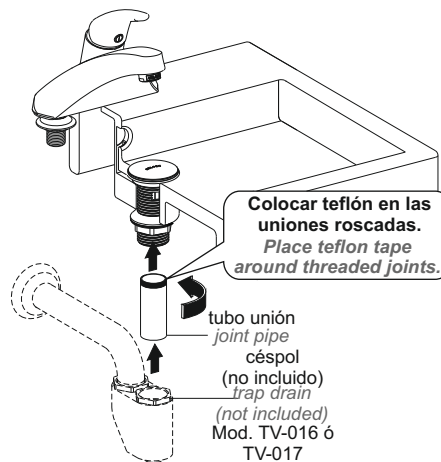
- 9** Coloque el empaque e inserte la contra. / *Place the gasket then insert the drain.*



- 10 Inserte el empaque cónico, la rondana y enrosque la tuerca. / *Insert the conical gasket, washer and tighten the nut.*

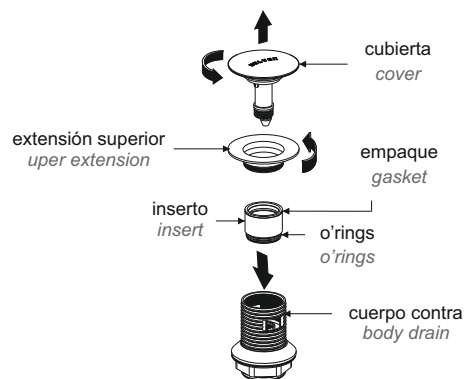


- 11 Enrosque el tubo unión e instale el céspol (no incluido). *Screw the joint pipe and then install the trap drain (not included).*



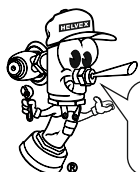
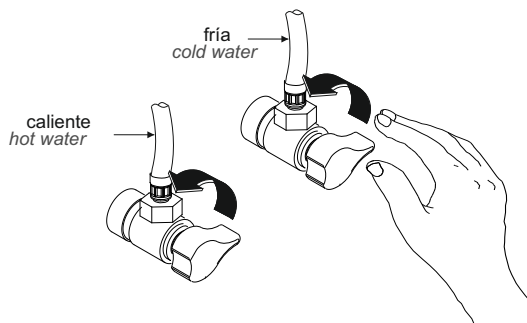
**Instalación para Lavabo sin Rebosadero, solo aplica para los modelos EP-92 y EP92-1.9 / Lavatory Installation without Overflow, only for models EP-92 and EP92-1.9**

- 12 Desenrosque la cubierta y extensión superior, coloque el inserto en el cuerpo contra con los o-rings y empaque. Posteriormente reensamble. / *Unscrew the cover and upper extension, place the insert in the body drain with o-rings and gasket then reassemble.*



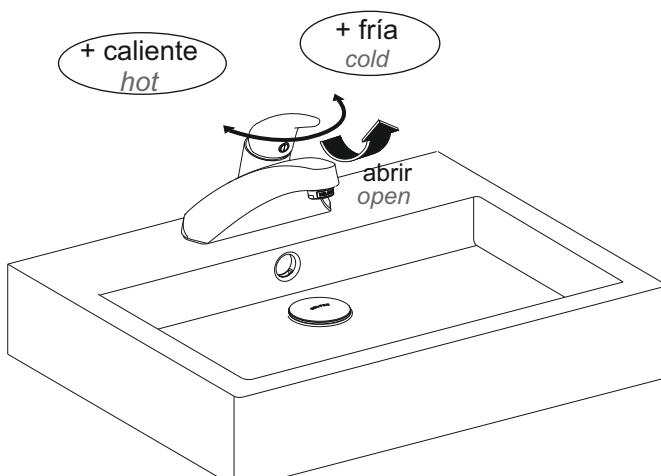
## Operación / Operation

- 13 Abra el suministro de agua. / *Open the water supply.*



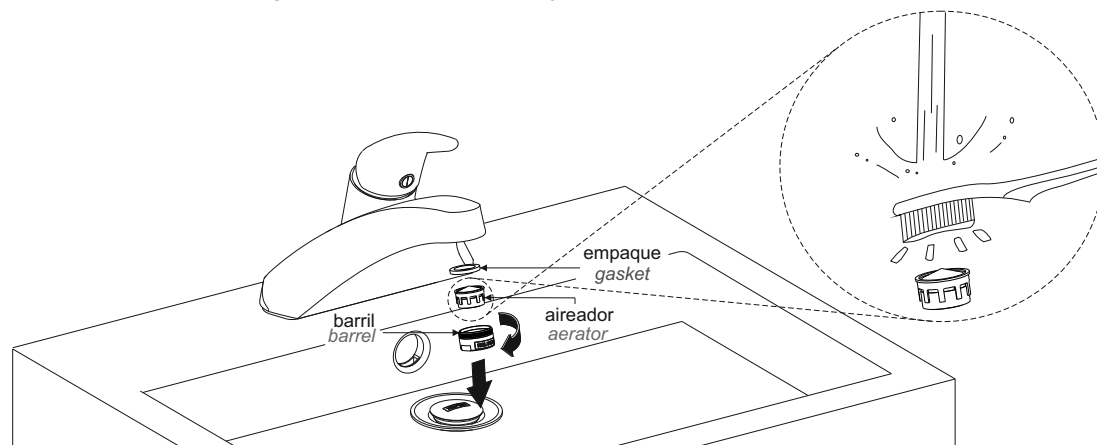
Revise que no existan fugas encima y debajo del lavabo.  
*Check for leaks up and down the lavatory.*

- 14 Para abrir y cerrar el flujo de agua, levante y baje el maneral, para regular la temperatura, gire a la izquierda para calentar y a la derecha para enfriar. / *To open and close the water flow, up and down the handle to adjust the water temperature, turn left for hot and right for cold.*



## Mantenimiento del Aireador / Aerator Maintenance

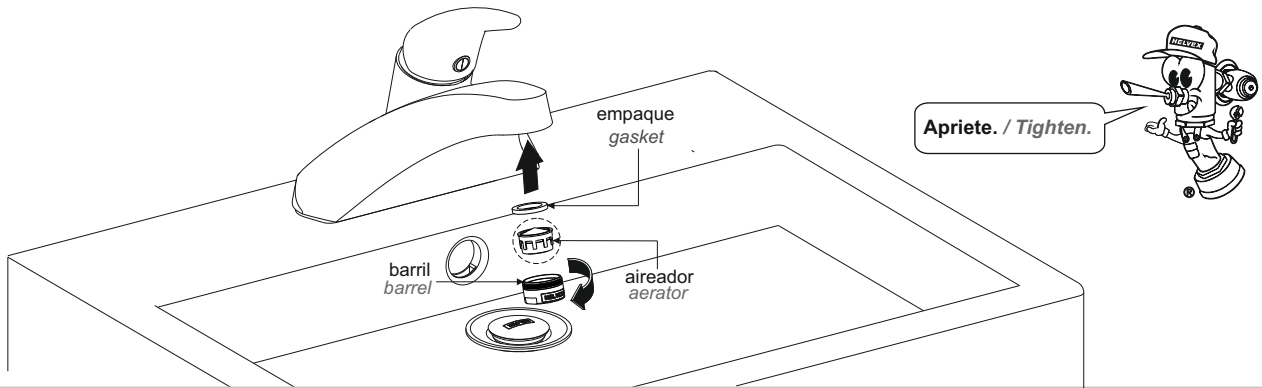
- 15 Desenrosque el barril con el aireador y su empaque, retire el aireador y límpielo con agua y un cepillo. / *Unscrew the aerator barrel, remove the aerator and the gasket, then clean with water jet and soft brush.*



EP-92  
E-92-S/C  
Sh-282

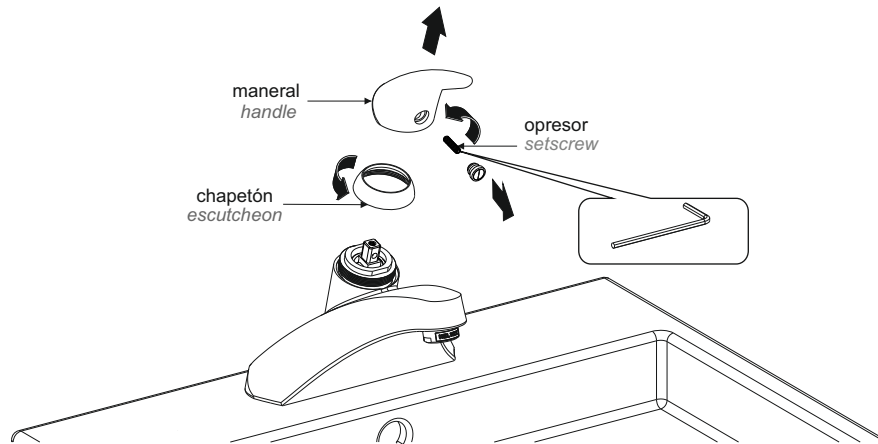
EP92-1.9  
Sv-551  
Gasto: 1.9 lpm  
Consumption: 1.9 lpf

16 Arme y enrosque nuevamente. / Reassemble and tighten.

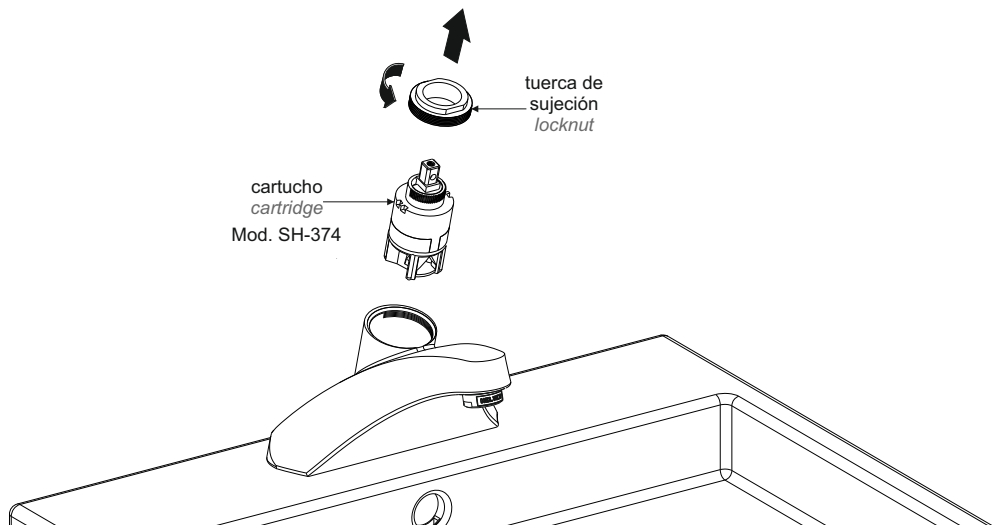


### Cambio del Cartucho / Cartridge Replacement

17 Cierre el suministro de agua antes de comenzar, retire el tapón, desenrosque el opresor del maneral con la llave allen (incluida), retire el maneral y desenrosque el chapetón. / Close the water supply before unscrewing the setscrew with hex key (included), remove the handle and escutcheon.



18 Desenrosque la tuerca de sujeción y cambie el cartucho. / Unscrew the locknut and replace the cartridge.



## Posibles Causas y Soluciones / Troubleshooting

Problema / Problem	Causas / Causes	Soluciones / Solutions
Existe poco flujo de agua. / There is some water flow.	Aireador obstruido / Clogged aerator	Retire el aireador y límpielo. (Pag. 4 y 5, paso 15 y 16). / Remove the aerator and clean. (Page 4 and 5, step 15 and 16).
	La presión de operación no es la adecuada. / The operating pressure is not adequate.	Verifique la presión en los requerimientos de instalación. (Pag. 1). / Verify the pressure in the installation requirements. (Page 1).
	Las válvulas angulares no están totalmente abiertas. / Angle valves are not fully open.	Abra totalmente las válvulas angulares. (Pag. 4, paso 13). / Fully open angle valves. (Page 4, step 13).
La salida está floja. / The faucet is loose.	La tuerca espárrago no está apretada. / The shank nut is not tight.	Apriete firmemente la tuerca espárrago. (Pag. 2, paso 5). / Tighten the shank nut. (Page 2, step 5).
Hay fuga en las conexiones. / There are leaks in the connections.	Posiblemente no estén firmemente apretadas. / Possibly not tight.	Apriete firmemente la conexión. (Pag. 2, paso 7). Instalación de mangueras. / Tighten the connection. (Page 2, step 7). Install hoses.
Filtración por la contra. / Filtration by the drain.	No se colocó el empaque. / The gasket is not placed.	Coloque el empaque de la contra superior y apriete firmemente. (Pag. 2, paso 9). / Place gasket drain and firmly tighten. (Page 2, step 9).



Participa en nuestros cursos gratuitos de capacitación.  
Enter our free training courses.

Comunícate:  
Contact:

En la Ciudad de México:  
In Mexico City:  
01 55 53 33 94 00  
Ext. 5804, 5805 y 5806

En Monterrey:  
In Monterrey:  
(0181) 83 33 57 67  
(0181) 83 33 61 78

En Guadalajara:  
In Guadalajara:  
(0133) 36 19 01 13

Centro de Capacitación  
**HELVEX**

## Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

1. Utilice únicamente agua y un paño limpio.
  2. No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
  3. No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
  4. Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.
- Visite nuestras páginas [www.helvex.com.mx](http://www.helvex.com.mx) para México y [www.helvex.com](http://www.helvex.com) para el mercado Internacional

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishes, shiny and in perfect condition:

1. Use only water and a clean cloth.
  2. Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
  3. Do not use sharp objects to clean the finish.
  4. It is recommended to clean your product daily.
- Visit our pages [www.helvex.com.mx](http://www.helvex.com.mx) for Mexico and [www.helvex.com](http://www.helvex.com) for the International market.

